

LILH AD 2.1 INDICATORE DI LOCALITÀ E NOME DELL'AEROPORTO**LILH AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

L'indicatore di località non può essere usato nel gruppo Indirizzo dei Messaggi trasmessi sulla rete del servizio fisso delle Telecomunicazioni Aeronautiche (AFTN)

Location indicator cannot be used in the address component of messages transmitted over Aeronautical Fixed Telecommunication Network (AFTN)

ATTENZIONE: Vedi limitazioni di cui alla pagina AD 1.4-1

WARNING: See limitations detailed in AD 1.4-1

LILH - VOGHERA/Rivanazzano**LILH AD 2.2 DATI AMMINISTRATIVI E GEOGRAFICI DELL'AEROPORTO****LILH AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

| | | |
|---|--|--|
| 1 | Coordinate ARP ARP coordinates | 44°57'37"N 009°00'35"E * |
| 2 | Direzione e distanza dalla città Direction and distance from city | 2,4 NM S Voghera |
| 3 | Elevazione/Temperatura di riferimento Elevation/Reference temperature | 423 FT / NIL |
| 4 | Declinazione magnetica/Variazione annuale Magnetic variation/Annual change | 1° E (2005.0) / 6'E |
| 5 | Autorità amministrativa aeroportuale Aerodrome administration authority | ENAC - Direzione Territoriale Milano Linate Aeroporto "Enrico Forlanini" 20054 Segrate (MI) Tel +39 02 74852952 E-mail: linate.apr@enac.gov.it Pec: protocollo@pec.enac.gov.it ENAC - Direzione Territoriale Milano Linate "Enrico Forlanini" Airport 20054 Segrate (MI) Tel +39 02 74852952 E-mail: linate.apr@enac.gov.it Pec: protocollo@pec.enac.gov.it |
| | Gestore aeroportuale Aerodrome operator | Società Aeroporto Provincia di Pavia / Air Company s.r.l. Tel e fax +39 0383 92395 Società Aeroporto Provincia di Pavia / Air Company s.r.l. Tel and fax +39 0383 92395 |
| | Autorità ATS ATS authority | NIL |
| 6 | Tipo di traffico consentito (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR) | VFR |
| 7 | Note Remarks | 1. Codice di riferimento ANNESSO 14 per infrastrutture di volo: 2B 2. AD aperto al traffico aereo turistico nazionale ad eccezione del lunedì 1. Ref Code ANNEX 14 flight infrastructure: 2B 2. AD open to domestic and private air traffic except on Monday |

LILH AD 2.3 ORARIO DEI SERVIZI**LILH AD 2.3 OPERATIONAL HOURS**

| | | |
|---|--|-----|
| 1 | Amministrazione aeroportuale Aerodrome Administration | HJ |
| 2 | Dogana ed immigrazione | NIL |

| | | |
|-----------|---|---|
| | Customs and immigration | |
| 3 | Servizio sanitario Health and sanitation | NIL |
| 4 | AIS Briefing Office | H24 ARO CBO MILANO |
| 5 | ARO | H24 ARO CBO MILANO |
| 6 | METEO Briefing Office | NIL |
| 7 | ATS | NIL |
| 8 | Rifornimento Fuelling | Sì Yes |
| 9 | Handling | NIL |
| 10 | Servizi di sicurezza Security | NIL |
| 11 | De-icing De-icing | NIL |
| 12 | Note Remarks | 1. ARO CBO MILANO: vedi GEN 3.1 1. ARO CBO MILANO: see GEN 3.1 |

LILH AD 2.4 SERVIZI DI SUPPORTO E ATTREZZATURE**LILH AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

| | | |
|----------|--|---------------------------|
| 1 | Attrezzatura di carico e scarico merci Cargo-handling facilities | NIL |
| 2 | Tipi di carburante/Olio Fuel/Oil types | JET A1, AVGAS 100LL / NIL |
| 3 | Capacità di rifornimento Fuelling capacity | NIL |
| 4 | Sistema de-icing De-icing facilities | NIL |
| 5 | Hangar per aeromobili in transito Hangar space for visiting aircraft | NIL |
| 6 | Servizio riparazioni per aeromobili in transito Repair facilities for visiting aircraft | NIL |
| 7 | Note Remarks | NIL |

LILH AD 2.5 SERVIZI PER I PASSEGGERI**LILH AD 2.5 PASSENGER FACILITIES**

| | | |
|----------|---|---|
| 1 | Alberghi Hotels | In città 3 km In town 3 km |
| 2 | Ristoranti Restaurants | Sì Yes |
| 3 | Trasporti Transportation | Taxi O/R, Bus a 500 m Taxi O/R, Bus within 500 m |
| 4 | Servizio medico Medical facilities | NIL |
| 5 | Banca e ufficio postale | NIL |

| | | |
|----------|---|-----|
| | Bank and Post office | |
| 6 | Ufficio turistico Tourist office | NIL |
| 7 | Note Remarks | NIL |

LILH AD 2.6 SERVIZI DI SOCCORSO E ANTINCENDIO**LILH AD 2.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

| | | |
|----------|---|--|
| 1 | Categoria servizio antincendio aeroportuale Aerodrome category for fire fighting | Presidio antincendio Fire fighting support |
| 2 | Equipaggiamento per il soccorso Rescue equipment | NIL |
| 3 | Rimozione aeromobili in difficoltà Capability for removal of disabled aircraft | NIL |
| 4 | Note Remarks | 1. Il presidio antincendio è assicurato negli orari di servizio aeroportuali in accordo con il Regolamento ENAC "Disciplina generale della protezione antincendio per aeroporti di aviazione generale ed aviosuperfici". 1. Fire fighting support assured during AD service hours in accordance with ENAC (Italian CAA) Regulation "Disciplina generale della protezione antincendio per aeroporti di aviazione generale ed aviosuperfici". |

LILH AD 2.7 VALUTAZIONE E SEGNALAZIONE DELLE CONDIZIONI DELLA SUPERFICIE DELLA PISTA E PIANO SGOMBERO NEVE**LILH AD 2.7 RUNWAY SURFACE CONDITION ASSESSMENT AND REPORTING, AND SNOW PLAN**

| | | |
|----------|--|------------|
| 1 | Equipaggiamenti di pulitura Types of clearing equipment | NIL |
| 2 | Priorità Clearance priorities | NIL |
| 3 | Uso di materiale per il trattamento della superficie dell'area di movimento Use of material for movement area surface treatment | NIL NIL |
| 4 | Piste invernali appositamente preparate Specially prepared winter runways | NIL NIL |
| 5 | Note Remarks | NIL |

LILH AD 2.8 DATI RELATIVI AI PIAZZALI, ALLE VIE DI RULLAGGIO E ALLA POSIZIONE DEI PUNTI DI CONTROLLO**LILH AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA**

| | | | | | |
|----------|--|---|----------------------|-------------------|-------------------|
| 1 | Superficie e resistenza dell'area di stazionamento Apron surface and strength | Identificativo | Superficie | Resistenza | |
| | | Designator | Surface | Strength | |
| | | Apron opposite the Aeroclub | ASPH 4000 sqm | NIL | |
| | | Apron opposite the Elisystem company | ASPH 2200 sqm | NIL | |
| 2 | Larghezza, superficie e resistenza delle TWY TWY width, surface and strength | Identificativo della TWY | Larghezza (M) | Superficie | Resistenza |
| | | Designator of TWY | Width (M) | Surface | Strength |
| | | 1) TWY | 15.0 M | NIL | NIL |
| | | 2) TWY | 7.5 M | NIL | NIL |
| 3 | Localizzazione/Elevazione ACL ACL location/Elevation | NIL / NIL | | | |
| 4 | Punto di controllo VOR / INS VOR/INS checkpoints | NIL / NIL | | | |
| 5 | Note Remarks | NIL | | | |

LILH AD 2.9 GUIDA AI MOVIMENTI A TERRA, SISTEMA DI CONTROLLO E SEGNALETICA

LILH AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

| | | |
|---|--|-----|
| 1 | Segnale di identificazione stand aeromobili, linee guida per TWY e sistemi di guida per parcheggio a vista negli stand degli aeromobili Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands | NIL |
| 2 | Illuminazione e segnaletica per RWY e TWY RWY and TWY markings and lights | NIL |
| 3 | Barre d'arresto Stop bars | NIL |
| 4 | Note Remarks | NIL |

LILH AD 2.10 OSTACOLI AEROPORTUALI**LILH AD 2.10 AERODROME OBSTACLES**

| Nella aree di avvicinamento e decollo In approach and take off areas | | | Nell'area di circuitazione e all'interno dell'aeroporto In circling area and at aerodrome | | Note Remarks |
|---|---|---------------------------|--|---------------------------|-----------------|
| 1 | | | 2 | | 3 |
| RWY e Area interessata RWY and Area affected | Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Markings and Lights | Coordinate Coordinates | Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Marking and Lights | Coordinate Coordinates | |
| a | b | c | a | b | |
| NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL |

LILH AD 2.11 INFORMAZIONI METEOROLOGICHE**LILH AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

| | | |
|---|---|-----------|
| 1 | Ufficio METEO associato Associated MET Office | NIL |
| 2 | Orario di servizio Hours of service | NIL |
| 3 | Ufficio responsabile preparazione TAF / Periodo di validità Office responsible for TAF preparation / Period of validity | NIL / NIL |
| 4 | Tipo di previsione per l'atterraggio / Intervallo di emissione Type of landing forecast / Interval of issuance | NIL / NIL |
| 5 | Briefing e consultazione fornita Briefing and consultation provided | NIL |
| 6 | Documentazione di volo e lingua usata Flight documentation and language used | NIL |
| 7 | Carte e documentazione disponibili per consultazione Charts and other information available for briefing or consultation | NIL |

| | | |
|----|--|-----|
| 8 | Mezzi aggiuntivi disponibili per l'informazione Supplementary equipment available for providing information | NIL |
| 9 | Enti ATS destinatari delle informazioni ATS units provided with information | NIL |
| 10 | Informazioni climatologiche ed informazioni supplementari Climatological information and additional information | NIL |

LILH AD 2.12 CARATTERISTICHE FISICHE DELLE PISTE

LILH AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

| Designazione RWY Designation | QTE Rilevamento Vero True Bearing | Dimensioni RWY Dimension of RWY (M) | Resistenza e superficie di RWY Strength and surface of RWY | Coordinate THR THR coordinates | THR ELEV / MAX TDZ ELEV della RWY per APCH di precisione THR ELEV / MAX TDZ ELEV of precision APCH RWY |
|---------------------------------|---|--|---|-----------------------------------|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 16 | NIL | 1000 x 30 | ACFT fino a 5700 KG ACFT up to 5700 KG ASPH | NIL | 399.0 FT / NIL |
| 34 | NIL | 1000 x 30 | ACFT fino a 5700 KG ACFT up to 5700 KG ASPH | NIL | 420.0 FT / NIL |

| Designazione RWY Designation | Pendenza di RWY-SWY Slope | Dimensioni SWY SWY dimension (M) | Dimensioni CWY CWY dimension (M) | Dimensioni strip strip dimension (M) | Dimensioni RESA RESA dimension (M) |
|---------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 16 | 0,73% | NIL | NIL | NIL | NIL |
| 34 | 0,73% | NIL | NIL | NIL | NIL |

| Designazione RWY Designation | OFZ Obstacle free zone | Note Remarks |
|---------------------------------|---------------------------|--|
| 1 | 12 | 13 |
| 16 | NIL | NIL |
| 34 | NIL | DTHR 116 M a causa presenza di un edificio/due to the presence of a building |

LILH AD 2.13 DISTANZE DICHIARATE

LILH AD 2.13 DECLARED DISTANCES

| Designazione RWY RWY Designator | TORA (M) | TODA (M) | ASDA (M) | LDA (M) |
|------------------------------------|----------|----------|----------|---------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 16 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 |
| 34 | 1000 | 1000 | 1000 | 884 |
| NOTE REMARKS | NIL | | | |

LILH AD 2.14 LUCI DI AVVICINAMENTO E DI PISTA**LILH AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING**

| RWY ID | AVVICINAMENTO APPROACH | | | THR | VASIS | PAPI | MEHT (M) | TDZ |
|-----------|---------------------------|----------------------------|------------------------|------------------|------------|------------|-------------|----------------------------|
| | Tipo Type | Lunghezza Length (M) | Intensità Intensity | Colore Colour | | | | Lunghezza Length (M) |
| 1 | 2.1 | 2.2 | 2.3 | 3 | 4.1 | 4.2 | 4.3 | 5 |
| 16 | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL |
| 34 | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL |

| RWY ID | ASSE CENTRALE PISTA RCL | | | | BORDO PISTA RWY EDGE | | | |
|-----------|----------------------------|------------------------------|------------------|------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------|------------------------|
| | Lunghezza Length (M) | Spaziatura Spacing (M) | Colore Colour | Intensità Intensity | Lunghezza Length (M) | Spaziatura Spacing (M) | Colore Colour | Intensità Intensity |
| 1 | 6.1 | 6.2 | 6.3 | 6.4 | 7.1 | 7.2 | 7.3 | 7.4 |
| 16 | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL |
| 34 | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL |

| RWY ID | FINE PISTA RWY END | SWY | | RTIL | CGL | Note Remarks |
|-----------|-----------------------|----------------------------|------------------|-----------|-----------|-----------------|
| | Colore Colour | Lunghezza Length (M) | Colore Colour | | | |
| 1 | 8 | 9.1 | 9.2 | 10 | 11 | 12 |
| 16 | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL |
| 34 | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL |

LILH AD 2.15 ILLUMINAZIONE AGGIUNTIVA, ALIMENTAZIONE SECONDARIA**LILH AD 2.15 OTHER LIGHTING AND SECONDARY POWER SUPPLY**

| | | |
|----------|--|---|
| 1 | Localizzazione ABN/IBN, caratteristiche e orari ABN/IBN location, characteristics and hours of operation | ABN/IBN: NIL/NIL NIL Orario: NIL ABN/IBN: NIL/NIL NIL Hours: NIL |
| 2 | Localizzazione LDI e luci Localizzazione anemometro e luci LDI location and lights Anemometer location and lights | LDI: NIL Anemometri: NIL LDI: NIL Anemometers: NIL |
| 3 | Illuminazione bordo e asse centrale TWY TWY edge and center line lighting | NIL |
| 4 | Alimentatore secondario/Tempo di intervento Secondary power supply/Switch over time | NIL |
| 5 | Note Remarks | NIL |

LILH AD 2.16 AREA DI ATTERRAGGIO ELICOTTERI

LILH AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA

| | | |
|---|---|-----|
| 1 | Posizione Position | NIL |
| 2 | Elevazione Elevation | NIL |
| 3 | Dimensioni, superficie, resistenza, segnaletica Dimensions, surface, strength, marking | NIL |
| 4 | Orientamento Bearing | NIL |
| 5 | Distanze dichiarate Declared distances | NIL |
| 6 | Luci Lighting | NIL |
| 7 | Note Remarks | NIL |

LILH AD 2.17 SPAZIO AEREO PER I SERVIZI DI TRAFFICO AEREO

LILH AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

| Designatore e limiti laterali Designation and lateral limits | Limiti verticali Vertical limits | Classificazione dello spazio aereo Airspace classification | Nominativo dell'unità ATS Lingua ATS unit call sign Language | Altitudine di transizione Transition altitude | Note Remarks |
|---|-------------------------------------|---|---|--|-----------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| NIL | NIL | G | NIL | NIL | WI Milano FIR |

LILH AD 2.18 SERVIZI DI COMUNICAZIONE PER I SERVIZI DI TRAFFICO AEREO

LILH AD 2.18 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

| Servizio Service | Nominativo Call sign | Frequenza (MHZ) Frequency (MHZ) | Orario Operational hours | Note Remarks |
|---------------------|-------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| NIL | NIL | NIL | NIL | NIL |

LILH AD 2.19 RADIOASSISTENZE ALLA NAVIGAZIONE E ALL'ATTERRAGGIO**LILH AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS**

| Tipo di radioassistenza Type of aid CAT di/of ILS (VAR ILS/ VOR) | ID | FREQ | Orario Operational hours | Coordinate antenna Antenna site coordinates (WGS84) | Elevazione antenna DME Elevation of DME antenna | Copertura operativa nominale Limitazioni Designated operational coverage Limitations | Note Remarks |
|--|-----|------|--------------------------------|--|---|--|-----------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL | NIL |

LILH AD 2.20 REGOLAMENTI LOCALI DI AEROPORTO**LILH AD 2.20 LOCAL AERODROME REGULATIONS****1 Uso preferenziale delle piste**

NIL

1 Runway preferential use

NIL

2 Apron

NIL

2 Apron

NIL

3 Norme per l'utilizzo delle vie di rullaggio

NIL

3 Special rules for taxiway use

NIL

4 Procedure applicabili agli aeromobili in condizioni di visibilità ridotta (AWO)

NIL

4 Aircraft procedures in reduced visibility conditions (AWO)

NIL

5 Operazioni per l'utilizzo della pista nel tempo strettamente necessario

5.1. Causa parziale disponibilità del servizio antincendio, atterraggi e decolli consentiti previa conferma del gestore dell'aeroporto su richiesta da inoltrare via fax al numero +39 0383 91500, con preavviso di 2 ore

5.2. L'attività di volo sull'aeroporto deve essere limitata a 1000 FT AGL

5 Special operational practice for minimum RWY occupancy

5.1. Due to partial availability of fire fighting service, take off and landing allowed previous airport operator's confirmation to be requested via fax at the following number +39 0383 91500, 2 hours PN

5.2. Flight activity on the airport shall be limited to 1000 FT AG

6 Restrizioni locali ai voli

NIL

6 Local flight restrictions

NIL

7 Disposizioni per gli aeromobili dell'aviazione generale

NIL

7 Provisions for general aviation aircraft

NIL

LILH AD 2.21 PROCEDURE ANTIRUMORE**LILH AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES****1 Generalità**

NIL

1 General

NIL

2 Uso delle piste

NIL

2 Use of RWY

NIL

3 Restrizioni al suolo

NIL

3 Ground restrictions

NIL

4 Attività addestrativa

NIL

4 Training activity

NIL

LILH AD 2.22 PROCEDURE DI VOLO

LILH AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

| | |
|--|--|
| 1 Generalità NIL | 1 General NIL |
| 2 Procedure per i voli IFR NIL | 2 Procedures for IFR flights NIL |
| 3 Procedure radar NIL | 3 Radar procedures NIL |
| 4 Procedure per i voli VFR | 4 Procedures for VFR flights |
| 4.1 Informazioni generali NIL | 4.1 General information NIL |
| 4.2 Attività di circuito 4.2.1. Alianti ad Est della pista 4.2.2. Velivoli a motore a Ovest della pista | 4.2 Circuit activity 4.2.1. Gliders East of RWY 4.2.2. Engine West of RWY |
| 4.3 Arrivi NIL | 4.3 Arrivals NIL |
| 4.4 Partenze NIL | 4.4 Departures NIL |
| 4.5 Sorvoli NIL | 4.5 Overflying NIL |
| 4.6 VFR Speciale NIL | 4.6 Special VFR NIL |
| 4.7 VFR notturno NIL | 4.7 Night VFR NIL |
| 4.8 Attività addestrativa NIL | 4.8 Training activity NIL |

LILH AD 2.23 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

LILH AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

| | |
|-----|-----|
| NIL | NIL |
|-----|-----|

LILH AD 2.24 CARTE AERONAUTICHE RELATIVE ALL'AEROPORTO

LILH AD 2.24 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

| Carte - Charts | Pagine - Pages |
|-------------------------|-----------------|
| AERODROME LANDING CHART | AD 2 LILH 2 - 1 |

LILH AD 2.25 Penetrazione della VSS (Visual Segment Surface)

LILH AD 2.25 Visual segment surface (VSS) penetration